

ENGLISH: The performance levels listed on this user information sheet are based on two laundering cycles. The gloves may be laundered at 40 °C max. However, washing the gloves may alter performance levels. The customer or launderer is responsible for the performance of the gloves after laundering. Showa cannot be held liable for this.

FRANÇAIS: Les niveaux de performance, figurant sur cette fiche d'informations destinées à l'utilisateur, sont basés sur deux cycles de lavage. Les gants peuvent être lavés à 40 °C max. Toutefois, le lavage des gants peut altérer les niveaux de performance. Le client ou le blanchisseur est responsable de la performance des gants après le lavage. En aucun cas, cette responsabilité ne peut incomber à Showa.

DEUTSCH: Die aus diesem Benutzerinformationsblatt aufgeführten Leistungsstufen basieren auf zwei Waschzyklen. Die Handschuhe können bei bis zu 40 °C gewaschen werden. Das Waschen der Handschuhe kann die Leistungsstufen jedoch beeinträchtigen. Der Kunde bzw. die Wäscherei sind für die Leistung der Handschuhe nach dem Waschen verantwortlich. Showa übernimmt dafür keine Haftung.

ITALIANO: I livelli prestazionali riportati in questo foglio informativo per l'utente si basano su due cicli di lavaggio. I guanti possono essere lavati a una temperatura massima di 40 °C. Tuttavia, il lavaggio può alterare i livelli prestazionali dei guanti. Il cliente o la persona che procede al lavaggio è responsabile delle prestazioni dei guanti dopo tale operazione. Showa non può esserne ritenuta responsabile.

ESPAÑOL: Los niveles de desempeño que figuran en esta hoja de información para el usuario se basan en dos ciclos de lavado. Los guantes se pueden lavar hasta una temperatura máxima de 40° C. Sin embargo, lavarlos puede alterar los niveles de desempeño. La responsabilidad por el desempeño de los guantes después del lavado la asume el cliente o la lavandería. Showa no puede considerarse responsable de ello.

PORTUGUÊS: Os níveis de desempenho indicados nesta ficha de utilizações para o utilizador baseiam-se em dois ciclos de lavagem. As luvas podem ser lavadas a uma temperatura máxima de 40° C. No entanto, a lavagem das luvas pode alterar os níveis de desempenho. O cliente ou o lavador é responsável pelo desempenho das luvas após a lavagem. A Showa não pode ser responsabilizada por isto.

NEDERLANDS: D op dit informatieblad voor de gebruiker vermeldde prestatieniveaus zijn gebaseerd op twee wascycli. De handschoenen kunnen worden gewassen bij een temperatuur van maximaal 40 °C. De prestatieniveaus kunnen echter veranderen als de handschoenen worden gewassen. De klant of degene die de handschoenen wast, is verantwoordelijk voor de prestatie van de handschoenen na het wassen. Showa kan hier niet verantwoordelijk voor worden gehouden.

SVENSKA: Prestandanivåerna som anges på detta informationsblad för användare är baserade på två tvättcykler. Handskarna kan tvättas vid högst 40 °C. Om handskarna tvättas kan detta dock medföra ändrade prestandanivåer. Kunden eller den som tvättar handskarna är ansvarig för handskarnas prestanda efter tvätt. Showa kan inte hållas ansvarigt för detta.

DANSK: Beskyttelsesniveauerne oplyst i denne brugeroplysningsark er baseret på to vaskecykluser. Handskerne kan vaskes ved maks. 40 °C. Vask af handskerne kan imidlertid ændre beskyttelsesniveauerne. Kunden eller vaskeriet er ansvarlig for handskernes beskyttelsesniveau efter vask. Showa kan ikke holdes ansvarlig herfor.

NORSK: Ytelsesnivaene som er oppgitt på dette brukerinformasjonsarket er basert på to vaskecykluser. Hanskene kan vaskes ved maks. 40 °C. Dog kan vasking av hanskene endre ytelsesnivåene. Kunden eller den som vasker er ansvarlig for hanskenes ytelse etter vask. Showa kan ikke holdes ansvarlig for dette.

SUOMI: Tässä tiedotteessa luetellut suorituskykytiedot perustuvat kahteen pesujaksioon. Käsineet voidaan pestä enintään 40 °C:ssa. Käsineiden peseminen saattaa kuitenkin vaikuttaa niiden suorituskykyyn. Asiakas tai pesun suorittaja on vastuussa käsineiden suorituskyvystä pesun jälkeen. Showa ei ole vastuussa siitä.

POLSKI: Stopnie niezawodności wymienione w informacji dla użytkownika są określane na podstawie dwóch cykliów prania. Rękawice można prać w temp. maks. 40 °C. Pranie może mieć jednak wpływ na stopień niezawodności rękawic. Odpowiedzialność za niezawodność rękawic po praniu ponosi klient lub pralnia. Showa nie ponosi za to odpowiedzialności.

TÜRKÇE: Bu kullanıcı bilgi kağıdı üzerinde yazılı performans seviyeleri iki yıkama döngüsüne göre belirlenmiştir. Eldivenler en fazla 40°C’de yıkanabilir. Ancak eldivenler yıkadığınızda performans seviyelerinde değişiklik olabilir. Eldivenlerin yıkama sonrası sorumluluğundan müşteri ya da yıkamayı yapan sorumludur. Showa bu durumda sorumluluk kabul etmez.

عربي: تم إدراج مستويات الأداء الواردة في صحيفة معلومات المستخدم هذه استناداً إلى دورتي غسيل اثنتين (2). يمكن غسل القفازات عند درجة حرارة 60° درجة مئوية بحد أقصى. ولكن يُرجى الوضع في الاعتبار أن غسل القفازات قد يؤدي إلى تغير مستويات أدائها. العميل أو القائم على غسل القفازات هو المسؤول عن أداء القفازات بعد غسلها. Showa غير مسؤولة بأي حالٍ من الأحوال عن ذلك.

ENGLISH: Products are in compliance with the Regulation (EU) 2016/425
FRANÇAIS: Les produits sont conformes au règlement (UE) 2016/425.
DEUTSCH: Die Produkte entsprechen der Verordnung (EU) 2016/425.
ITALIANO: I prodotti sono conformi al Regolamento (UE) 2016/425.
ESPAÑOL: Los productos cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425.
PORTUGUÊS: Os produtos estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.
NEDERLANDS: De producten voldoen aan Verordening (EU) 2016/425.
SVENSKA: Produkterna överensstämmer med förordning (EU) 2016/425.
DANSK: Produkterne overholder forordning (EU) 2016/425.
NORSK: Produktene overholder forordning (EU) 2016/425.
SUOMI: Tuotteet ovat asetuksen (EU) 2016/425 mukaisia.
POLSKI: Produkty są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425.
TÜRKÇE: Ürünler, Yönetmelik (EU) 2016/425'e uygundur.
العربية: المنتجات متوافقة مع لائحة الاتحاد الأوروبي 2016/425 (EU)

ENGLISH: To our knowledge, there are no known allergens.

FRANÇAIS: À notre connaissance, il n'existe pas d'allergènes connus.

DEUTSCH: Unseres Wissens nach sind keine bekannten Allergene enthalten.

ITALIANO: Per quanto ci risulta, non sono presenti allergeni noti.

ESPAÑOL: A nuestro entender, no hay alérgenos conocidos.

PORTUGUÊS: Tanto quanto é do nosso conhecimento, não existe alergénios conhecidos.

NEDERLANDS: Voor zover we weten zijn er geen allergenen bekend.

SVENSKA: Såvitt vi känner till finns det inga kända allergener i denna produkt.

DANSK: Så vidt vi ved, er der ingen kendte allergener.

NORSK: Så langt vi vet, er det ingen kjente allergener.

SUOMI: Tietämyksemme mukaan tuotteessa ei ole tunnettuja allergeeneja.

POLSKI: Zgodnie z posiadanymi danymi wyrób nie zawiera żadnych znanych alergenów.

TÜRKÇE: Bilgimiz dahilinde, içerisinde herhangi bilinen bir alerjen bulunmamaktadır.

عربي: حسب علمنا، لا توجد أي مواد مسببة للحساسية معروفة.

Module B EU Type Examination
notified body 0321:
SATRA Technology Centre Ltd.
Wyndham Way, Telford Way
Kettering, Northamptonshire
NN16 8SD United Kingdom
+44 (0) 1536410000



21 CFR § 177.2600



EN 388



EN 388:2016



2X40C

XXXXXX

ENGLISH: Mechanical risks

FRANÇAIS: Risques mécaniques

DEUTSCH: Mechanische Risiken

ITALIANO: Rischi meccanici

ESPAÑOL: Riesgos mecánicos

PORTUGUÊS: Riscos mecânicos

NEDERLANDS: Mechanische risico's

SVENSKA: Mekaniska risker

DANSK: Mekaniske risici

NORSK: Mekaniske farer

SUOMI: Mekaaniset riskit

POLSKI: Zagrożenia mechaniczne

TÜRKÇE: Mekanik Riskler

عربي: مخاطر ميكانيكية

Abrasion

Abrasion

Abriebfestigkeit

abrasione

Abrasión

Abrasão

Slijtvastheid

Nötning

Afskrabning

Slitasje

hankaus

Ścieranie

Aşınma

سحج

Blade Cut (Coupe)

Coupure par lame (Coupe)

Schnittfestigkeit (Coupe)

Taglio da lama (Coupe)

Corte de cuchilla (Coupe)

Corte de bisturi (Coupe)

Snijweerstand (Coupe)

Skärning (Coupe)

Rotorklinge (Coupe)

Snitt med blad (Coupe)

Terän viillot (Coupe)

Przecięcie ostrzem (Coupe)

Bıçak Kesigi (Coupe)

جرح بسبب نصل (Coupe)

Tear

Déchirure

Weiterreifsfestigkeit

strappo

Desgarro

Rasgadura

Scheurvastheid

Rivning

Rift

Rifter

repeytyminen

Rozdzarcie

Yırtılma

تمزق

Puncture

Percement

Durchstichfestigkeit

perforazione

Punción

Puncturas

Prikvastheid

Punktering

Punktur

Punktering

puhkaisu

Przekłucie

Delinme

خرق

TDM Cut Resistance

Résistance à la coupure TDM

TDM-Schnittfestigkeit

Resistenza contro il taglio TDM

Resistencia a cortes TDM

Resistência ao corte TDM

Snijweerstand (TDM-test)

TDM skärbeständighet

TDM Skæremodstand

TDM kuttmotstand

Viillonkestävyys (TDM)

Test typu TDM – metoda badania odporności na przecięcie

TDM Kesme Dayanıklılığı

مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM

Impact

Impact

Schutz vor Stößen

Impatto

Impacto

Impacto

Stootbestendigheid

Slag

Indvirkning

Slag

Isku

Uderzenie

Darbe

تأثير

Level 1 100

Level 2 500

Level 3 2000

Level 4 8000

Level 5 -----

Level 1 1,2

Level 2 2,5

Level 3 5,0

Level 4 10,0

Level 5 20,0

Test not performed or not applicable X

Level 1 10 N

Level 2 25 N

Level 3 50 N

Level 4 75 N

Level 5 -----

Level 1 20 N

Level 2 60 N

Level 3 100 N

Level 4 150 N

Level 5 -----

Level A 2N

Level B 5N

Level C 10N

Level D 15N

Level E 22N

Level F 30N

Test not performed or not applicable X

Passed P

Test not performed or not applicable -

MADE IN THE USA

S237-16T/S237-16T-XL.S03 (GW05/18)

ENGLISH: All Showa products must be stored, unopened, at room temperature and protected from heat, humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that all Showa products be subject to a “First In, First Out” stock rotation. Showa suggests that the end user follow a practice of general inspection, prior to use, on all of its products, for any cracking, brittleness, and visual abnormalities to insure optimal performance prior to each use. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.

FRANÇAIS: Tous les produits Showa doivent être entreposés non ouverts, à température ambiante, à l’abri de la chaleur, de l’humidité, de la lumière du soleil, des sources d’ozone, des parasites et des objets tranchants. Il est conseillé que tous les produits Showa soient assujettis à une rotation des stocks « premier entré, premier sorti ». Showa suggère à l'utilisateur final de procéder à une inspection générale avant toute utilisation, de tous ses produits, afin de déceler toutes craquelures, fragilité et anomalies visuelles et d'assurer une performance optimale avant chaque utilisation. Les produits avec ou sans date de péremption ne dégagent pas le client de sa responsabilité de s'assurer de la viabilité des produits à leur réception et ne garantissent pas la convenance d'un produit à un usage particulier.

DEUTSCH: Alle Showa Produkte müssen ungeöffnet, bei Zimmertemperatur und vor Hitze, Luftfeuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Schädlingen und scharfen Gegenständen geschützt aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, alle Showa Produkte in der Reihenfolge zu verwenden, in der sie gelagert wurden (First In, First Out). Showa empfiehlt, dass der Endbenutzer alle Produkte vor Gebrauch auf Risse, Brüchigkeit und visuelle Anomalien untersucht, um eine optimale Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten. Produkte mit oder ohne Verfallsdatum entbinden den Kunden nicht von der Verantwortung, die Produkte bei Empfang auf ihre Marktfähigkeit untersuchen, und garantieren keine Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck.

ITALIANO: Tutti i prodotti Showa devono essere conservati sigillati a temperatura ambiente e lontano da calore, umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti taglienti. Si raccomanda di seguire un metodo di rotazione delle scorte “First In-First Out” per tutti i prodotti Showa. Showa consiglia all’utente finale di svolgere un’ispezione generale prima dell’uso di tutti i prodotti, per escludere la presenza di incrinature, fragilità e anomalie visive e per garantire prestazioni ottimali. I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dall’obbligo di assicurare la solidità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l’idoneità di un prodotto a uno scopo specifico.

ESPAÑOL: Todos los productos marca Showa deberán almacenarse, sin abrir, a temperatura ambiente; y protegerse del calor, humedad, luz solar, ozono, plagas y objetos filosos. Se recomienda que el método de inventario de todos los productos marca Showa sea PEPS (primero en entrar, primero en salir). Showa sugiere que, a fin de garantizar un desempeño óptimo, el usuario final haga una inspección general previa a cada uso de todos sus productos, y compruebe que no muestren indicios de fragilidad, agrietamiento o anomalidades observables. Los productos, ostenten o no una fecha de caducidad, no relevan

al cliente de la responsabilidad de comprobar su viabilidad cuando se reciben, como tampoco garantizan su idoneidad para ningún uso en particular.

PORTUGUÊS: Todos os produtos Showa devem ser armazenados, fechados, à temperatura ambiente e protegidos contra o calor, a humidade, a luz solar, o ozono, seres nocivos e objectos cortantes. Recomenda-se que todos os produtos Showa sejam sujeitos a uma rotação de stock (primeiro a entrar / primeiro a sair). A Showa sugere que o utilizador final siga uma prática de inspecção geral, antes da utilização de todos os seus produtos, para detectar fissuras, fragilidade e anomalias visíveis para garantir um óptimo desempenho antes de cada utilização. Os produtos com ou sem prazo de validade não isentam o cliente de assegurar a viabilidade do produto após receber o mesmo e não garantem a adequação de um produto para qualquer utilização específica.

NEDERLANDS: Alle Showa-producten moeten ongeopend bij kamertemperatuur worden bewaard en moeten tegen hitte, vochtigheid, zonlicht, ozon, ongedierte en scherpe voorwerpen worden beschermd. Het verdient aanbeveling alle Showa-producten aan een Fifo (first in, first out)-voorraadrotatie te onderwerpen. Showa raadt de eindgebruiker aan voorafgaand aan gebruik bij alle producten altijd een algemene inspectie op barsten, broosheid en visuele afwijkingen uit te voeren om vóór gebruik voor een optimale werking te zorgen. Producten met of zonder uiterste gebruiksdatum ontfeffen de klant niet van zijn plicht om bij ontvangst de levensvatbaarheid van de producten te controleren en garanderen niet dat een product geschikt is voor een bepaald gebruik.

SVENSKA: Alla Showas produkter måste förvaras öppnade vid rumstemperatur och skyddas mot hög värme, fukt, solsken, ozon, skadedjur och vassa föremål. Det rekommenderas att lagret av samtliga Showa-produkter omsätts enligt principen ”först in, först ut”. Showa rekommenderar för alla sina produkter att slutanvändaren alltid före varje användning utför en allmän inspektion med avseende på sprickbildning, skörhet och andra synliga defekter, så att optimala prestanda säkerställs. Produkter med eller utan utgångsdatum fritar inte användaren från skyldigheten att säkerställa att produkten är funktionsduglig vid mottagandet och garanterar inte en produkts lämplighet för en viss användning.

DANSK: Alle Showa produkter bør opbevares i uåbnet emballage, i stuetemperatur og beskyttet mod varme, fugt, direkte sollys, ozon, skadedyr og skarpe ting. Vi anbefaler, at alle Showa produkter lagerlægges med de nyeste nederst i stakkene, så de ældste bliver brugt først. Showa anbefaler også, at slutbrugere altid gør det til alm. rutine at se alle Showa produkter efter for revner, skørhed, og anden synlig anomalitet til tilsikring af optimal ydelse, hver gang de tages i brug. Hvadenten produkter er påført udløbsdato eller ej, fritages kunden ikke fra at sikre sig, at produktet er intakt ved modtagelsen, ligesom det heller ikke garanterer produktets egnethed til en given anvendelse.

NORSK: Alle Showa-produkter må lagres, i uåpnet pakning, ved romtemperatur og beskyttet mot varme, fuktighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe gjenstander. Det anbefales at alle Showa-produkter bruker lagerprinsippet « Først inn, først ut ». Showa foreslår at sluttbrukeren følger en praksis med generell inspeksjon før

bruk av alle dets produkter, der man ser etter sprekker, sprøhet og unormale visuelle indikasjoner for å sikre optimal ytelse, før hver gangs bruk. Produkter med eller uten utløpsdato fritar ikke kunden fra å sikre produktets egnethet ved mottak og er ikke en garanti for at produktet vil passe til et bestemt bruk.

SUOMI: Kaikki Showa-tuotteet täytyy säilyttää avaamattomina huoneenlämmössä, suojattuna kuumuudelta, kosteudelta, auringonvalolta, otsonilta, tuholaisilta ja teräviltä esineiltä. On suositeltavaa, että kaikkien Showa-tuotteiden varastoinnissa noudatetaan asianmukaista kierrätysperiaatetta (kauimmin varastossa ollut tuote otetaan ensin). Showa suosittelee, että loppukäyttäjä tarkastaa tuotteet aina ennen käyttöä mahdollisten murtumien, haurastumien ja visuaalisten poikkeavuuksien varalta varmistaaakseen tuotteiden asianmukaisen toiminnan. Riippumatta siitä, onko tuotteella viimeinen käyttöpäivämäärä, asiakkaalla on velvollisuus tarkastaa tuotteen vastaanottaessaan, että tuote on käyttökuntoinen. Tuotteella ei ole takuuta sopivuudesta tiettyyn tarkoitukseen.

POLSKI: Wszystkie produkty firmy Showa należy przechowywać w zamkniętych opakowaniach, w temperaturze pokojowej i chronić przed wysoką temperaturą, wilgocią, światłem słonecznym, ozonem, szkodnikami i ostrymi przedmiotami. Zaleca się rotację zapasów wszystkich produktów firmy Showa zgodnie z zasadą „Pierwsze weszło, pierwsze wyszło”. Showa zaleca, aby przed zastosowaniem użytkownik końcowy dokonywał oględzin wszystkich produktów pod kątem ewentualnych pęknięć, kruszenia się i widocznych nieprawidłowości, pozwoli to zapewnić optymalne parametry rękawic. Podany termin przydatności produktu do użytku lub brak takiego terminu nie zwalnia klienta z obowiązku oceny przydatności produktu do użytku przy odbiorze. Ponadto, nie udziela się gwarancji, że produkt będzie nadawał się do określonego zastosowania.

TÜRKÇE: Bütün Showa ürünleri oda sıcaklığın-da, açılmamış şekilde saklanmalı ve sıcak, neme, güneş ışınlarına, ozona, böceklerle ve sivri nesnelere karşı korunmalıdır. Bütün Showa ürünlerinin “İlk Giren İlk Çıkar” stok rotasyonuna tabi tutulması önerilir. Showa, ideal performansı sağlamak amacıyla bütün ürünlerinde son kullanıcılara her kullanımdan önce herhangi bir çatlak, sertlik ve gözle görülebilen anormalliği tespit edebilmeleri adına genel bir inceleme yapmalarını tavsiye eder. Son kullanma tarihi olan ya da olmayan ürünler müşterilere, teslim alınmasının ardından ürünün uzun ömürlülüğünden emin olma konusunda muafiyet sağlamaz ve bir ürünün herhangi bir özel kullanıma uygunluğunu taahhüt etmez.

عربي: يجب أن تُخزن جميع منتجات Showa، دون فتحها، في درجة حرارة الغرفة بعيداً عن الحرارة، والرطوبة، وأشعة الشمس، والأوزون، والحشرات، والأجسام الحادة. يُنصح بأن تخضع جميع منتجات Showa لدورة المخزون "ما يُخزن أولاً، يُورَد أولاً".
تقترح Showa أن يتبع المستخدم النهائي ممارسة المعايئة العامة لجميع منتجاتها، قبل الاستخدام، لتفقد وجود أي شروخ أو هشاشة أو عيوب مرئية للتأكد من الأداء الأمثل قبل كل استخدام. كما أن وجود تاريخ انتهاء الصلاحية أو عدم وجوده لا يعفي المستخدم من التأكد من صلاحية المنتج عند الاستلام وكذلك لا يضمن ملائمة المنتج لأي استخدام معين.

ENGLISH: Sleeves provide protection from mechanical hazards shown. Check sleeves for signs of wear. Discard worn out sleeves in conformity with local regulations. Do not wear sleeves when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

FRANÇAIS: Les manches fournissent une protection contre les risques mécaniques indiqués. Ne pas utiliser de manches présentant des signes d’usure ou dont la date d’expiration est dépassée. Mettre les manches usées au rebut conformément aux réglementations locales. Ne pas porter les manches en cas de risque d’enchevêtrement avec des pièces mobiles de machines.

DEUTSCH: Ärmel schützen vor den gezeigten mechanischen Gefahren. Ärmel mit Abnutzungserscheinungen oder nach dem Verfalldatum nicht verwenden. Abgenutzte Ärmel gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen. Keine Ärmel tragen, wenn die Gefahr besteht, dass diese durch bewegliche Geräteteile eingeklemmt werden könnten.

ITALIANO: Queste maniche proteggono dai rischi di natura meccanica illustrati. Non usare maniche che mostrino segni di usura o la cui data di scadenza sia stata superata. Gettare le maniche usurate ai sensi delle normative localmente vigenti. Non indossarle quando sia possibile impigliarsi nelle parti mobili di macchinari.

ESPAÑOL: Las mangas proporcionan protección contra los peligros mecánicos que se muestran. No usar mangas que tengan signos de desgaste o fecha caducada. Desechar las mangas gastadas en consonancia con la reglamentación local. No usar estas mangas cuando exista el riesgo de que se enreden con piezas de maquinaria en movimiento.

PORTUGUÊS: As mangas oferecem proteção contra os riscos mecânicos indicados. Não utilizar as mangas que mostrem sinais de desgaste ou cuja data de validade tenha sido ultrapassada. Eliminar as mangas usadas em conformidade com as regulamentações locais. Não usar as mangas junto de máquinas e de peças em movimento, a fim de evitar emaranhamentos.

NEDERLANDS: Deze mouwen bieden bescherm-ing tegen de afgebeelde mechanische gevaren. Gebruik geen mouwen die tekenen van slijtage vertonen of waarvan de uiterste gebruiksdatum is verstreken. Verwijder versleten mouwen volgens de plaatselijke voorschriften. Draag geen mouwen als het risico bestaat dat ze verstrikt kunnen raken in bewegende machineonderdelen.

SVENSKA: Ärmarna erbjuder skydd mot de mekaniska faror som visas. Använd inte ärmar som ser nötta ut eller som passerat utgångsdatum. Kassera utslitna ärmar enligt gällande bestämmelser. Dessa ärmar får ej användas om det finns risk för att ärmarna kan fastna i rörliga maskindelar.

DANSK: Armbeskytterne beskytter mod de angivne mekaniske risici. Armbeskyttere med tegn på slitage og armbeskyttere, der har passeret udløbsdatoen, bør ikke tages i brug. Udslidte armbeskyttere bør bortskaffes iht. gældende regulativ. Brug aldrig armbeskyttere, når der er risiko for, at de bliver indfanget i maskindele i bevægelse.

NORSK: Mansjettene beskytter mot de viste mekaniske farene. Mansjetter som er slitt eller foreldet må ikke brukes. Kast utslitte mansjetter i samsvar med lokale forskrifter. Ikke bruk mansjetter hvis det er en fare for at de kan vikles inn i bevegelige maskindele.

SUOMI: Hihat suojaavat ilmoitetuilta mekaanisilta vaaroilta. Älä käytä hihoja, jotka näyttävät kuluneilta tai joiden viimeinen käyttöpäivä on mennyt umpeen. Hävitä kuluneet

hihat paikallisten määräysten mukaisesti. Hihoja ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että ne sotkeutuvat koneiden liikkuviin osiin.

POLSKI: Mankiety zapewniają zabezpieczenie przed przedstawionymi zagrożeniami mechanicznymi. Nie należy używać mankietów noszących oznaki zużycia. Zużyte mankiety należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Mankietów nie należy używać, jeżeli istnieje ryzyko ich wplątania się w ruchome części maszyn.

TÜRKÇE: Manşonlar, gösterilen mekanik tehlikelere karşı koruma sağlar. Yıpranma izleri olan manşonları kullanmayın. Yıpranmış manşonları, yerel yönetmeliklere uygun biçimde atın. Makinelerin hareketli parçaları arasında sıkışma riski olduğu zamanlarda manşonları takmayın.

العربية: الأكمام توفر الحماية من المخاطر الميكانيكية الموصوفة. لا تلبس الأكمام عندما يكون هناك خطر التشابك عن طريق تحريك أجزاء من آلات.

ENGLISH: For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance results.

FRANÇAIS : En cas d’émoussement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats des tests de coupe sont uniquement indicatifs, alors que le test de résistance à la coupure TDM correspond aux résultats de performance de référence.

DEUTSCH: Aufgrund des Abstumpfens während Schnittfestigkeitstests sind die Testergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während die Testergebnisse des TDM-Schnittfestigkeitstests als Referenzwerte für die Leistung gelten.

ITALIANO: Per la smussatura durante la prova di resistenza al taglio, i risultati della prova Coupe sono soltanto indicativi, mentre la prova di resistenza al taglio TDM rappresenta il riferimento dei risultati delle prestazioni.

ESPAÑOL: Para indicar embotamiento durante la prueba de resistencia a cortes, los resultados de la prueba de cortes (coupe) son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia a cortes TDM indica los resultados del desempeño de referencia.

PORTUGUÊS: Em caso de embotamento durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de coupe são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência ao corte TDM corresponde aos resultados de desempenho de referência.

NEDERLANDS: Wat bot worden van het snijblad tijdens de snijweerstandtest betreft, zijn de resultaten van de couptest slechts indicatief terwijl de TDM-snijweerstandtest als referentie voor de prestatieresultaten geldt.

SVENSKA: Vid försälande under testet av skärbeständighet är testresultaten för kapning endast vägledande medan TDM-skärbeständighetstestet utgör referensfunktionsresultaten.

DANSK: For sløvning under skæremodstandstesten er skæretest-resultaterne kun vejledende, mens TDM-skæremodstandstesten er referencen i resultaterne af ydeevnen.

NORSK: For sløvhet under testen for kuttmotstand er coupe-testen kun angivende når TDM kuttmotstandstest er i referanseytelsesresultatene.

SUOMI: Coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä viillonkestävyystestin aikana tapahtuvan tylsymisen vuoksi, kun taas TDM-viillonkestävyystesti antaa suorituskyvyn vertailuun käytettävät tulokset.

POLSKI: Jeżeli podczas badania odporności na przecięcie ostrze urządzenia zostaje stępione, to wyniki testu uderzeniowego służą wyłącznie jako wskaźnik, a badanie typu TDM odporności na przecięcie staje się testem odniesienia.

TÜRKÇE: Kesme testi sonuçları, kesme dayanıklılık testi sırasında körelme için, sadece TDM Kesme Dayanıklılığı testi referans performans sonuçları olarak alınırsa belirleyici olur.

عربي: بسبب التثلم الذي يحدث أثناء اختبار مقاومة القطع، نشير إلى نتائج اختبار النصل الدائري فقط على سبيل الدلالة بينما أن اختبار مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM هي نتائج الاختبار المرجعية.

ENGLISH: This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors that may influence the performance.

FRANÇAIS : Ces informations ne reflètent pas la durée réelle de protection au travail, en raison d’autres facteurs susceptibles d’influencer la performance.

DEUTSCH: Diese Informationen reflektieren nicht die tatsächliche Schutzdauer am Arbeitsplatz, da andere Faktoren die Leistung beeinträchtigen können.

ITALIANO: Queste informazioni non rispecchiano la durata effettiva della protezione sul posto di lavoro, a causa di altri fattori che possono influire sulle prestazioni.

ESPAÑOL: Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo debido a otros factores que podrían influir en el desempeño.

PORTUGUÊS: Estas informações não reflectem a verdadeira duração da protecção no local de trabalho, devido a outros factores que podem afectar o desempenho.

NEDERLANDS: Deze informatie weerspiegelt niet de feitelijke beschermingsduur op de werkplaats vanwege andere factoren die de prestatie kunnen beïnvloeden.

SVENSKA: Denna information anger inte skyddets faktiska varaktighet på arbetsplatsen, eftersom även andra faktorer kan påverka funktionen.

DANSK: Denne information afspejler ikke den faktiske varighed i beskyttelsen på arbejdspladsen grundet andre faktorer, der kan påvirke ydeevnen.

NORSK: Denne informasjonen reflekterer ikke den faktiske beskyttelsen på arbeidsplassen på grunn av andre faktorer som kan påvirke ytelsen.

SUOMI: Nämä tiedot eivät kerro todellisesta suojauksen kestosta työpaikalla, koska monet muut tekijät voivat vaikuttaa käsineiden toimivuuteen.

POLSKI: Niniejsza informacja nie odnosi się do rzeczywistego czasu trwania ochrony w miejscu pracy ze względu na inne czynniki, które mogą wpływać na właściwości użytkowe rękawic.

TÜRKÇE: Bu bilgiler, performansı etkileyebilecek diğer etmenler sebebiyle iş yerindeki asıl koruma süresini yansıtmaz.

عربي: لا تشير هذه المعلومات لمدة الحماية الفعلية في محل العمل بسبب وجود عوامل أخرى قد تؤثر على مستوى الأداء.